



OPERAČNÝ PROGRAM
ĽUDSKÉ ZDROJE

Č. sp. 4807/2017-M_OÚ
č. zázn. 25045/2017

**Rámcová dohoda o poskytovaní jazykových kurzov pre zamestnancov
Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR**
(financované z projektu Technická pomoc OP ĽZ pre MPSVR SR 2015-2018)

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

Objednávateľ: **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**
sídlo: Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava
zastúpený: Ing. Jozef Vančo, generálny tajomník služobného úradu
IČO: 00 681 156
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu (IBAN): SK17 8180 0000 0070 0010 6819
(ďalej len „objednávateľ“)

Poskytovateľ:
sídlo:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
zastúpený: oprávnený zástupca:
zapísaný: v obchodnom registri vedenom okresným súdom
bankové spojenie:
číslo účtu (IBAN):
(ďalej len „poskytovateľ“)

(objednávateľ a poskytovateľ spolu ďalej aj ako „účastníci dohody“)

uzatvárajú túto Rámcovú dohodu o poskytovaní jazykových kurzov pre zamestnancov
Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR (ďalej len „dohoda“):

Preambula

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky ako verejný obstarávateľ realizoval verejné obstarávanie postupom podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na predmet zákazky „Jazykové kurzy pre zamestnancov MPSVR SR“ (financované z projektu Technická pomoc OP ĽZ pre MPSVR SR 2015-2018).

Čl. 1 Predmet dohody

- 1.1 Predmetom tejto dohody je záväzok poskytovateľa zabezpečiť jazykové kurzy vo forme skupinovej výučby anglického a nemeckého jazyka a vo forme individuálnej výučby anglického, nemeckého a francúzskeho jazyka (ďalej aj ako „výučba“) pre zamestnancov objednávateľa v štátnej službe a zamestnancov objednávateľa vykonávajúcich prácu vo verejnom záujme (spolu aj ako „zamestnanci“) - administratívne kapacity Operačného programu Ľudské zdroje, pričom objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včas uskutočnenú výučbu uhradiť poskytovateľovi v rozsahu a spôsobom podľa tejto dohody dohodnutú cenu v zmysle čl. 3 bod 3.1 a 3.2.
- 1.2 Poskytovateľ zabezpečí pre objednávateľa výučbu anglického, nemeckého alebo francúzskeho jazyka podľa požiadaviek objednávateľa v súlade s Podrobnou špecifikáciou, ktorá tvorí prílohu č. 1 dohody.
- 1.3 Výučba bude prebiehať formou individuálnych a skupinových kurzov, ktorých termíny realizácie, počet a intenzita budú špecifikované v objednávkach. Objednávky budú doručované poskytovateľovi priebežne poštou alebo odovzdávané osobne oprávnenému zástupcovi poskytovateľa: meno, priezvisko, tel. kontakt, e-mail:
.....
- 1.4 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť ochranu dôverných informácií a nesprístupniť v akejkoľvek forme tretím osobám akékoľvek údaje alebo informácie získané od objednávateľa v súvislosti s plnením predmetu tejto dohody bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa. V opačnom prípade poskytovateľ zodpovedá za preukázateľne spôsobenú škodu v plnom rozsahu.

Čl. 2 Podmienky poskytovania služieb

- 2.1 Poskytovateľ bude uskutočňovať výučbu v priestoroch objednávateľa na Špitálskej ulici č. 4, 6, 8 v Bratislave.
- 2.2 Objedávateľ zabezpečí pre skupinovú výučbu učebné miestnosti zodpovedajúce počtu účastníkov jazykových kurzov a ich nevyhnutné vybavenie (nástenná tabuľa, flipchart, písacie potreby pre tieto zariadenia a CD prehrávač). V prípade, ak poskytovateľ vyžaduje iné zariadenia, je povinný ich zabezpečiť na vlastné náklady. Náklady nad rámec požiadaviek objednávateľa nebudú poskytovateľovi uhradené objednávateľom.
- 2.3 Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať jazykové kurzy kvalifikovanými lektormi v súlade s podmienkami stanovenými v rámci verejného obstarávania, výsledkom ktorého je uzavretie tejto dohody, počas celej doby účinnosti dohody. Poskytovateľ sa zaväzuje, že lektori zaradení do výučby sú lektori, ktorých poskytovateľ uviedol v zozname lektorov v dokumentácii predloženej v rámci procesu verejného obstarávania. Neoddeliteľnou súčasťou dohody je zoznam týchto lektorov uvedený v prílohe č. 2 dohody.
- 2.4 V prípade, že do výučby bude poskytovateľom navrhnutý lektor, ktorý nebol pôvodne zaradený do zoznamu lektorov (príloha č. 2 dohody), musí poskytovateľ preukázať, že tento lektor spĺňa podmienku účasti týkajúcu sa technickej alebo odbornej spôsobilosti, a to ešte pred jeho zaradením do výučby. Výučbu je možné začať až po odsúhlasení novonavrhnutých lektorov zo strany objednávateľa.

Poskytovateľ musí v takomto prípade predložiť objednávateľovi písomne návrh na zaradenie lektora na schválenie objednávateľom, jeho profesijný životopis vo formáte Europass alebo jeho ekvivalent a príslušné doklady o vzdelaní (overená kópia dokladu o najvyššom dosiahnutom vzdelaní, prípadne dokladu aj o ďalšom jazykovom vzdelávaní, absolvovaných štátnych skúškach, získaných certifikátoch) v súlade s požiadavkami uvedenými vo výzve na predkladanie ponúk.

- 2.5 Poskytovateľ sa zaväzuje, že lektori budú dodržiavať v priestoroch objednávateľa bezpečnostné, hygienické, protipožiarne a ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy a interné predpisy objednávateľa.
- 2.6 V prípade nespokojnosti objednávateľa s kvalitou výučby, o ktorej je objednávateľ povinný písomne informovať poskytovateľa, je poskytovateľ povinný vymeniť lektora za iného, spĺňajúceho podmienky účasti týkajúcej sa technickej alebo odbornej spôsobilosti. Poskytovateľ po preukázaní splnenia tejto podmienky zo strany lektora, zaradí lektora do výučby v súlade s čl. 2 bod 2.3 a 2.4 tejto dohody.
- 2.7 Poskytovateľ je povinný vytvoriť učebný plán pre každý jazykový kurz, náležite a prehľadne viesť záznamy o dochádzke účastníkov kurzov na tlačivách, ktorých forma a obsah budú vopred dohodnuté s objednávateľom.
- 2.8 Počet individuálnych a skupinových kurzov, celkový počet hodín, termíny a intenzita výučby budú špecifikované v písomných objednávkach objednávateľa podľa čl. 1 bod 1.3 dohody.
- 2.9 Maximálny počet účastníkov v jednej skupine je 12. Jazyková úroveň účastníkov v jednej skupine musí byť približne rovnaká. Poskytovateľ pred začatím výučby zabezpečí pre účastníkov skupinových kurzov za účelom ich zaradenia do vhodného kurzu elektronické vstupné testovanie alebo v odôvodnených prípadoch náhradné prezenčné testovanie. V prípade zaradenia do ďalšieho nadväzujúceho kurzu bude účastník zaradený v súlade s úrovňou znalosti dosiahnutou v predchádzajúcom kurze. Dosiahnutá úroveň znalosti sa posudzuje podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEFR). V prípade individuálnych kurzov bude učebný plán stanovený na základe vstupného testu alebo individuálneho pohovoru lektora s účastníkom v rámci prvej vyučovacej hodiny.
- 2.10 Na konci každého kurzu poskytovateľ zabezpečí vyhodnotenie dosiahnutých znalostí účastníkov a poskytne potvrdenie o absolvovaní jazykového vzdelávania každému účastníkovi, ktorý absolvoval minimálne 60 % hodín z plánovanej výučby a tiež záverečný test v rámci konkrétneho kurzu.

Potvrdenie o absolvovaní jazykového vzdelávania obsahuje najmä termín realizácie kurzu, počet odučených hodín a dosiahnutú úroveň znalosti jazyka účastníka v súlade so Spoločným európskym referenčným rámcom pre jazyky (CEFR).

- 2.11 Poskytovateľ je povinný pri evidencii účastníkov, pri zabezpečovaní vstupného a výstupného testovania, pri spracúvaní dokumentácie primeraným spôsobom dodržiavať ustanovenia zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2.12 Objednávateľ má právo vyjadriť svoje výhrady voči nedostatkom vzniknutým pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody zo strany poskytovateľa bezodkladne po ich zistení a musí tak urobiť písomnou formou. Poskytovateľ je povinný sa k týmto námietkam vyjadriť písomnou formou a v opodstatnených prípadoch zabezpečiť nápravu do 7 pracovných dní odo dňa, kedy sa o danej skutočnosti dozvedel.

- 2.13 V cene podľa tejto dohody je zahrnuté aj zapožičanie učebných materiálov poskytovateľom pre účastníkov jednotlivých kurzov v súlade s navrhnutými učebnými plánmi. Doručenie navrhovaných učebných materiálov pre účastníkov jednotlivých kurzov do priestorov objednávateľa zabezpečí poskytovateľ.
- 2.14 Poskytovateľ je zodpovedný za presnosť, správnosť, pravdivosť a úplnosť všetkých informácií poskytovaných objednávateľovi; inak zodpovedá za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti v plnom rozsahu. Poskytovateľ je povinný na žiadosť objednávateľa bezodkladne predložiť informácie a dokumentáciu súvisiacu s plnením záväzkov podľa tejto dohody (prezenčné listiny, výsledky testovania a pod.), ktoré budú označené podľa Manuálu pre informovanie a komunikáciu pre prijímateľov v rámci EŠIF – OP Ľudské zdroje (Programové obdobie 2014 - 2020) zverejnené na stránke www.employment.gov.sk.
- 2.15 Poskytovateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditu/overovania oprávnenými osobami, vykonávaných v súvislosti s dodávanými službami a poskytnúť príslušným orgánom všetku potrebnú súčinnosť, a to kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto dohody, ako aj do termínov stanovených riadiacim orgánom Operačného programu Ľudské zdroje, v rámci ktorých si objednávateľ nárokuje prefinancovanie výdavkov uhradených poskytovateľovi, ktoré vznikli v súvislosti s plnením tejto rámcovej dohody.

Čl. 3

Cena a platobné podmienky

- 3.1 Maximálny finančný objem plnenia predmetu rámcovej dohody, ktorý môže byť počas jej platnosti vyčerpaný, je 60 000,-eur bez DPH, (slovom: šesťdesiat tisíc eur bez DPH) t.j. 72.000,- eur s DPH (sedemdesiatdva tisíc eur s DPH). Predmet dohody je spolufinancovaný z prostriedkov Európskej únie v rámci Operačného programu Ľudské zdroje, poskytnutých objednávateľovi v rámci projektu Technická pomoc OP LZ pre MPSVR SR 2015-2018, ITMS: 312071C203.
- 3.2 Objávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za riadne a včas poskytnuté plnenie záväzkov podľa tejto dohody nasledovnú cenu:

za jednu hodinu individuálnej výučby v trvaní 60 minút:

Cena bez DPH:

DPH 20 % :

Celková cena s DPH/vyučovacia hodina:

za jednu hodinu skupinovej výučby v trvaní 60 minút:

Cena bez DPH:

DPH 20 % :

Celková cena s DPH/vyučovacia hodina:

Cena za plnenie predmetu dohody je stanovená podľa § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena maximálna počas platnosti dohody. Ak sa poskytovateľ stane po uzavretí dohody platiteľom DPH, nemá nárok na zvýšenie ceny o hodnotu DPH.

- 3.3 Cena je stanovená vždy za jednu hodinu výučby v trvaní 60 minút a zahŕňa všetky náklady vynaložené poskytovateľom pri plnení predmetu tejto dohody, t. j. najmä osobné náklady na lektora, vrátane prípravného času, jeho cestovné náklady a stravné, všetky náklady na prípravu obsahu jazykových kurzov, na učebný materiál, ktorý používajú lektori na svoju prípravu na vyučovanie a ktorý zapožičia pre účastníkov kurzov počas trvania výučby, náklady na prípravu a kopírovanie doplnkových učebných materiálov, príslušný podiel na nákladoch spojených s organizovaním práce lektorov zo strany poskytovateľa; náklady spojené s testovaním účastníkov a vystavením dokladov pre účastníkov kurzov o absolvovaní jednotlivých kurzov.
- 3.4 Úhrada za poskytnutú službu bude realizovaná formou bezhotovostného platobného styku bez poskytnutia preddavku.
- 3.5 Poskytovateľ bude objednávateľovi fakturovať za výučbu celkovú sumu na základe preberacieho protokolu o poskytnutí služby v danom mesiaci, prezenčných listín dokladujúcich počet odučených vyučovacích hodín s podpismi účastníkov a príslušného lektora a opisov predmetu výučby každej odučenej hodiny podľa jednotlivých skupín skupinovej výučby a účastníkov individuálnej výučby v danom mesiaci podpísané príslušným lektorom. Protokol, prezenčné listiny a opisy predmetu výučby tvoria vždy prílohy faktúry. Fakturácia za odučené hodiny jazykovej výučby bude zabezpečená jedenkrát mesačne spätne, po ukončení výučby v príslušnom kalendárnom mesiaci.
- 3.6 Preberací protokol o poskytnutí služby bude podpísaný oprávneným zástupcom poskytovateľa uvedeným v čl. 1 ods. 1.3 tejto dohody a zástupcom objednávateľa, ktorým je Ing. Soňa Filípková, e-mail: sona.filipkova@employment.gov.sk, ktorí potvrdia poskytnutie služby v súlade s touto dohodou a konkrétnou objednávkou.

Na účtovnom doklade (faktúre) musia byť pre účely kontroly uvedené všetky údaje podľa jednotlivých položiek skupín výdavkov, ktorých výsledkom je reálny výdavok za dodanú službu t. j. cena za hodinu výučby (v trvaní 60 minút) a počet hodín trvania aktivity, prípadne iné údaje podľa potreby poskytovateľa. Prezenčné listiny budú vyhotovované pre potreby objednávateľa vždy v dvoch origináloch a opisy predmetov výučby v jednom origináli.

- 3.7 Faktúra má náležitosti daňového dokladu a podľa všeobecne záväzných právnych predpisov musí súčasne obsahovať:
- názov a sídlo poskytovateľa a objednávateľa,
 - IČO, DIČ a IČ DPH poskytovateľa a objednávateľa,
 - označenie „faktúra“ a jej číslo,
 - deň odoslania a deň splatnosti faktúry,
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu poskytovateľa,
 - číslo a názov rámcovej dohody a číslo objednávky,
 - názov a rozsah poskytnutej služby,
 - fakturovanú cenu,
 - prílohy v súlade s čl. 3 bod 3.5,
 - podpis oprávnenej osoby poskytovateľa a odtlačok pečiatky poskytovateľa.
- 3.8 Lehota splatnosti riadne vystavenej faktúry je 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia v listinnej podobe vrátane všetkých jej príloh na adresu sídla objednávateľa. Faktúra sa považuje za uhradenú momentom odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto dohody.

- 3.9 Podkladom pre úhradu ceny za riadne a včas poskytnuté plnenie záväzku poskytovateľa podľa tejto dohody sú faktúry vystavené poskytovateľom a riadne doručené objednávateľovi v listinnej podobe na adresu jeho sídla, ako aj v elektronickej forme ako súbor v textovo čitateľnej podobe na adresu: faktury@employment.gov.sk
- 3.10 Ak faktúra a jej prílohy nebudú obsahovať všetky dohodnuté náležitosti, objednávateľ môže takúto faktúru vrátiť poskytovateľovi s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V takomto prípade sa prerušuje plynutie lehoty splatnosti a nová 30 - dňová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi. Objednávateľ sa v tomto prípade nedostáva do omeškania.
- 3.11 V prípade, ak nastane omeškanie platby faktúry z dôvodov na strane Štátnej pokladnice, nie je objednávateľ po túto dobu v omeškaní so zaplatením fakturovanej sumy. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania fakturovanej čiastky z účtu objednávateľa.
- 3.12 Účastníci dohody sa v súlade s § 525 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dohodli, že v prípade vzniku pohľadávky poskytovateľa voči objednávateľovi, je poskytovateľ oprávnený postúpiť pohľadávku na tretiu osobu len s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa.
- 3.13 Všetky doklady vzťahujúce sa na predmet tejto dohody a súvisiace s touto dohodou, a to najmä faktúry, prezenčné listiny, dodacie listy a pod., účastníci dohody vypracovávajú záväzne v slovenskom jazyku. Tieto doklady musia obsahovať všetky dohodnuté a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky vyžadované náležitosti.

Čl. 4

Nároky účastníkov dohody pri zrušení výučby a náhradnej výučbe

- 4.1 Ak objednávateľ oznámi poskytovateľovi zrušenie výučby po 18.00 h pracovného dňa, ktorý predchádza dňu, v ktorom sa mala uskutočniť plánovaná výučba, zaväzuje sa uhradiť cenu za výučbu pripadajúcu na daný počet hodín zrušenej výučby, ako keby sa výučba uskutočnila. Takto zrušená výučba bude fakturovaná spolu s výučbou riadne realizovanou v príslušnom kalendárnom mesiaci. Ak bude plánovaná výučba zrušená objednávateľom v dostatočnom časovom predstihu, najneskôr však do 18.00 h pracovného dňa, ktorý predchádza dňu, v ktorom sa mala uskutočniť plánovaná výučba, poskytovateľ nie je oprávnený takúto výučbu objednávateľovi fakturovať.
- 4.2 Ak poskytovateľ nebude spôsobilý vykonať výučbu v plánovanom termíne z dôvodov nie na strane objednávateľa, je povinný o tom informovať objednávateľa bez zbytočného odkladu, najneskôr do 14.00 h pracovného dňa, ktorý predchádza dňu, v ktorom sa mala uskutočniť plánovaná výučba a uskutoční ju v náhradnom termíne, určenom na základe dohody účastníkov dohody. Ak k takejto dohode medzi účastníkmi dohody nedôjde, poskytovateľ v tomto prípade nemá nárok na úhradu za neuskutočnenú výučbu.
- 4.3 Objednávateľ je oprávnený zrušiť ktorýkoľvek kurz aj v jeho priebehu s tým, že túto skutočnosť poskytovateľovi písomne oznámi v lehote 21 kalendárnych dní pred zamýšľaným ukončením kurzu. Za uplatnenie tohto oprávnenia nebude objednávateľ žiadnym spôsobom sankcionovaný.
- 4.4 Účastníci dohody sú oprávnení využiť pre písomné oznámenie skutočností podľa tohto článku elektronickú korešpondenciu.

Čl. 5

Doba trvania dohody a podmienky skončenia jej platnosti

- 5.1 Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2018, alebo do vyčerpania finančného limitu uvedeného v čl. 3 bod 3.1 dohody, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 5.2 Platnosť dohody môže zaniknúť pred uplynutím doby uvedenej v bode 5.1 tohto článku dohody aj písomnou dohodou účastníkov dohody, písomnou výpoveďou objednávateľa alebo odstúpením od dohody.
- 5.3 Objednávateľ môže aj bez uvedenia dôvodu ukončiť tento záväzkový vzťah výpoveďou s jednomesačnou výpovednou lehotou. Jednomesačná výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhému účastníkovi dohody.
- 5.4 Odstúpiť od dohody môže ktorýkoľvek z účastníkov dohody pre podstatné porušenie dohody alebo z dôvodu nemožnosti plnenia dohody. Za podstatné porušenie dohody sa považuje:

Na strane poskytovateľa:

- omeškanie poskytovateľa s riadnym a včasným uskutočňovaním výučby,
- porušovanie ustanovení tejto dohody zo strany poskytovateľa aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu zo strany objednávateľa,
- neposkytnutie objednávateľovi kompletného predmetu plnenia podľa dohody a objednávky,
- poskytovateľ porušil záväzok uvedený v čl. 1 bod 1.4 tejto dohody.

Na strane objednávateľa:

- omeškanie objednávateľa s platbou o viac ako 60 kalendárnych dní po uplynutí lehoty splatnosti faktúry.

Za podstatné porušenie tejto dohody sa považuje aj opakované nepodstatné porušenie tejto dohody účastníkmi dohody.

- 5.5 Odstúpenie od dohody je účinné dňom doručenia odstúpenia od dohody v listinnej podobe jednému z účastníkov dohody. Účastníci dohody sa dohodli, že účinky doručenia výpovede, ako aj odstúpenia od dohody nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom. Odstúpením od dohody nie je dotknutý nárok na náhradu škody.
- 5.6 Odstúpením od tejto dohody nie je dotknutý nárok na náhradu škody podľa ustanovení zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“).
- 5.7 Poskytovateľ berie na vedomie, že odmena za vykonané služby bude uhrádzaná z verejných prostriedkov, pričom je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodávanými službami a tovarom, vykonaného oprávnenými osobami, ktorými sú najmä:
 - a) Objednávateľ a ním poverené osoby,
 - b) Útvar následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,



f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie.

Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť. V prípade, ak poskytovateľ zabezpečuje dodanie predmetu dohody cez tretie strany, je povinný zabezpečiť, aby sa táto povinnosť vzťahovala aj na ne. Uvedená povinnosť strpieť audit/kontrolu trvá počas celej doby platnosti a účinnosti tejto dohody a súčasne aj počas platnosti a účinnosti konkrétnej zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (NFP). V prípade, že ešte nedošlo k plneniu dohody a výsledky administratívnej finančnej kontroly objednávateľa neumožňujú financovanie predmetu dohody, objednávateľ je oprávnený bez akýchkoľvek sankcií odstúpiť od tejto dohody.

Čl. 6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Táto dohoda sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy touto dohodou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a iných príslušných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 6.2 Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Účastníci dohody sa zaväzujú, že akýkoľvek prípadný spor vzniknutý z tejto dohody, bude riešený predovšetkým vzájomným rokovaním účastníkov dohody.
- 6.4 V prípade, že niektoré z ustanovení tejto dohody je alebo sa stane neplatným a/alebo neúčinným, platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tejto dohody tým nie je dotknutá. Účastníci dohody sa týmto zaväzujú, že nahradia neplatné (neúčinné) ustanovenie dohody iným platným a účinným ustanovením, ktoré svojim obsahom a zmyslom najlepšie zodpovedá obsahu a zmyslu pôvodného neplatného (neúčinného) ustanovenia.
- 6.5 Táto dohoda môže byť menená výhradne písomnou formou číslovaných dodatkov, podpísaných účastníkmi dohody.
- 6.6 Účastníci dohody sa zaväzujú, že akúkoľvek zmenu identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto dohody bezodkladne písomne oznámia druhému účastníkovi dohody. Ak účastníci dohody nesplnia oznamovaciu povinnosť uvedenú v tomto bode dohody, má sa za to, že platia posledné známe identifikačné údaje.
- 6.7 Táto dohoda je vyhotovená v šiestich rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom objednávateľ dostane päť rovnopisov a poskytovateľ jeden rovnopis.
- 6.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody sú nasledovné prílohy:
 1. Podrobná špecifikácia
 2. Zoznam lektorov



6.9

Účastníci dohody vyhlasujú, že si túto dohodu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto dohodu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že dohoda nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak toho ju podpisujú.

Za objednávateľa:

Bratislava

Za poskytovateľa:

Bratislava.....

.....
Ing. Jozef Vančo
generálny tajomník služobného úradu

.....
konateľ spoločnosti

Príloha č.1 rámcovej dohody

Podrobná špecifikácia predmetu zmluvy

Predmetom zmluvy sú jazykové kurzy anglického, nemeckého a francúzskeho jazyka určené pre štátnych zamestnancov ministerstva a zamestnancov ministerstva vykonávajúcich prácu vo verejnom záujme.

Formy výučby:

Individuálne jazykové kurzy anglického, nemeckého a francúzskeho jazyka v predpokladanom počte 9 kurzov (predpokladaný počet: 7 anglický jazyk, 1 nemecký jazyk, 1 francúzsky jazyk).

Skupinové jazykové kurzy anglického a nemeckého jazyka v predpokladanom priemernom počte 9 kurzov (predpokladaný počet: 8 anglický jazyk, 1 nemecký jazyk).

Predpokladaný počet účastníkov:

Individuálnej formy výučby: 9

Skupinová forma výučby: predpoklad 9 skupín pri počte maximálne 12 účastníkov v jednej skupine, t. j. maximálne 108 účastníkov.

Predpokladaný celkový počet účastníkov jazykového vzdelávania: 117

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo objednať počty a typy vzdelávania podľa reálnej potreby.

Intenzita výučby: Každý účastník jazykových kurzov absolvuje spravidla v priemere 3 hodiny výučby týždenne, t.j. dvakrát po 1,5 hodiny.

Miesto výučby: priestory Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR, Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava 1

Čas výučby: v pracovných dňoch podľa vopred dohodnutého harmonogramu v čase medzi 7.30 do 18.00 h, resp. pri individuálnej výučbe v pracovných dňoch výnimočne po dohode s lektorom aj mimo uvedeného časového rozpätia.

Celkový rozsah výučby: Predpokladaný počet hodín výučby po 60 minút:

- individuálna výučba: 1300 hodín výučby,
- skupinová výučba: 1300 hodín výučby.

Príloha č. 2 rámcovej dohody

Zoznam lektorov

Typ lektora	Titul, meno, priezvisko osoby zodpovednej za poskytnutie služby
1. Lektor anglického jazyka	
2. Lektor anglického jazyka	
3. Lektor nemeckého jazyka	
4. Lektor francúzskeho jazyka	
5. Lektor *..... jazyka	
6. Lektor *..... jazyka	
7. Lektor *..... jazyka	
8. Lektor *..... jazyka	
9. Lektor *..... jazyka	
10. Lektor *..... jazyka	

*Doplniť prípadných náhradných lektorov spĺňajúcich požiadavky verejného obstarávateľa na lektora.